

CABECERA**YACIMIENTO:** Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria)**MUNICIPIO:** Alcobaça**PROVINCIA:** Leiria (Portugal)**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 3398; EMP 321**N. INV:** Claustro del Silencio del Monasterio de Santa María de Alcobaça (Alcobaça, Leiria)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Sillar**TIPO:** Caliza**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 9,5 x 31,5**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 3**H. MAX. LETRA:** 2,2**H. MIN. LETRA:** 1,9**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Sillar, rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**[Era:M :] C:C^a:LXXX^a:I^a:OB/[iit]:DOMNus:GUNDISALVus /

[m]ENE(n)DI:PATER:NosteR:PRO:AnlmA

Texto dado por EMP 321.

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

En la Era 1281 (1243 d. de C.) murió Don Gonçalo Mendes. (Rezad) un Padre Nuestro en favor de su alma.

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 321

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: DOS PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: El pequeño sillar que contiene la inscripción se encuentra en la base de la columna central de la sala capitular de Alcobaça. En la zona inferior, hay un relieve con un guerrero a lomos de un caballo. Inmediatamente debajo de ese relieve se encuentra otra inscripción (cf. EMP 322). La inscripción presenta, en ángulo superior derecho, a la altura de las primeras líneas, restos de una moldura rectangular fracturada, definida a doble trazo (EMP 321).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1243, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Claustro del Silencio del Monasterio de Santa María de Alcobaça.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3398; EMP 321; Gómez Jiménez, S. (2020) "Epigrafía litúrgica hispana: oraciones medievales escritas en libros de piedra", Cuadernos de Arqueología de la Universidad de Navarra 28, pp. 132-146. Távora, D. Luís Gonzaga de Lancastre e (1981) 'Apontamentos de Armaria Medieval Portuguesa III. A Heráldica dos «Sousões» no Claustro do Silêncio de Alcobaça', Armas e Troféus, Va Série, tomo I, Lisboa, pp. 10-11. Santos, Fr. Manuel dos (1979) Descrição do Real Mosteiro de Alcobaça. B.N.L. Ale. 307, Leitura, Introdução e Notas de Aires Augusto do Nascimento, Instituto de estudios asturianos, Alcobaça, p. 44. Correia, Vergílio (1929) "As Inscrições do Claustro do Silêncio em Alcobaça", 2ª ed., Obras, vol. V, Coimbra, pp. 73-74 y 81. Freire, Anselmo Braamcam (1921) Brasões da Sala de Sintra, vol. I, 2ª ed., Coimbra, pp. 204 y 522. Vasconcelos, D. Carolina Michaelis de (1904) Cancioneiro da Ajuda, Reimp. da Ed. de Halle, vol. II, Lisboa, p. 326. Sao Boaventura, Fr. Fortunato de (1827) História Chronológica e Crítica da Real Abbadia de Alcobaça da Congregação Cisterciense de Portugal, para servir de continuação à Alcobaça Illustrada, Lisboa, p. 46.

BIBL. ARQUEOL.:

IMÁGENES



321



321a